

Krajowe realizacje teatralne tekstów dramatycznych  
Mariana Pankowskiego

*Biwak pod gołym niebem:*

Teatr Polski w Warszawie (29 stycznia 2000), pod tytułem *Biwak pod gołym niebem (Szukanie Boga)*, reż. Jan Kulczyński  
Centrum Sztuki – Teatr Dramatyczny w Legnicy (13 grudnia 1998), pod tytułem *Trzej królowie*, reż. Zespół

*Chrabąszcze:*

Ósrodek Teatru Otwartego „Kalambur” we Wrocławiu (24 stycznia 1990), reż. Bogusław Litwiniec;  
Teatr Stara Prochownia w Warszawie (28 kwietnia 1990), reż. Tadeusz Wolańczyk

*Ksiądz Helena:*

Teatr Wybrzeże w Gdańsku (13 maja 2009), pod tytułem *Ksiądz H., czyli Anioły w Amsterdamie*; sztuka według dramatu *Ksiądz Helena* oraz powieści *Ostatni zlot aniołów*, reż. Bartosz Frąckowiak

*Nasz Julo czerwony:*

Ósrodek Teatru Otwartego „Kalambur” we Wrocławiu (30 czerwca 1987), reż. Bogusław Litwiniec

*Ręce na szyję zarzucić:*

Teatr Śląski im. Stanisława Wyspiańskiego w Katowicach (2 marca 1996), reż. Dariusz Banek

*Śmierć białej pończochy:*

Teatr Polski w Szczecinie (7 lutego 1998), reż. Tatiana Malinowska-Tyszkiewicz

Wybrane realizacje teatralne tekstów dramatycznych  
Mariana Pankowskiego na Zachodzie (Belgia – Francja – Szwajcaria)

*Brandon, Fourbon et Cie* [*Brandon, Furbon i spółka*]:

Théâtre de Fortune, Paryż (10 maja 1973), reż. Guy Cambreleng;

Théâtre du Lys, Paryż (4 lutego 1981), reż. Gérard Le Fur

*Les Capucines en chasses à Bécaussines* [*Nasturcje polują w Bécaussines*]:

Théâtre de Fortune, Paryż (2 maja 1979), reż. Guy Cambreleng;

Théâtre-Etudes, INSA, Lyon (maj 2000), reż. Michel Véricel;

Théâtre Universitaire Royal, Liège (2000), tytuł spektaklu: *Capucines à Bécaussines*, reż. Pierre Wathelet

*Les Hanneltons* [*Chrabąszcze*]:

Palais des Beaux-Arts, Bruksela (9 stycznia 1992), czytanie sceniczne

*Les Mâchoires d'or* [*Złote szczęki*]:

Théâtre de Fortune, Paryż (4 lutego 1976), reż. Guy Cambreleng;

Théâtre-Etudes, INSA (L'Institut National des Sciences Appliquées), Lyon (maj 1999), reż. Michel Véricel

*De Meikevers* [*Chrabąszcze*]:

Theater De Korre, Brugia (2 maja 1990), reż. i tłum. Patrycja Niedźwiecki

*La Mort d'un bas blanc* [*Śmierć białej pończochy*]:

Les Tréteaux du Riveau, Châtellereault (5 marca 1989), reż. Jean-Marie Lévêque;

Théâtre-Etudes, INSA, Lyon (maj 2000), reż. Michel Véricel

*Le Roi Louis* [Król Ludwik]:

La Comédie, Genewa (3 października 1973), reż. Jean Monod;  
Théâtre-Etudes, INSA (L'Institut National des Sciences Appliquées),  
Lyon (maj 1999), reż. Michel Véricel

*Petit Théâtre autour de la soupe de Noël* [Teatrowanie nad świętym  
barszczem]:

Festival du Jeune Théâtre, Liège (1984), czytanie sceniczne;  
Théâtre de l'Ancre, Charleroi (12 grudnia 1985), reż. Jean-Marie  
Petiniot

Autorem francuskojęzycznych przekładów powyższych realizacji  
jest Alain van Crugten (jedynie *Król Ludwik* jest w przekładzie  
Yolande Lamy i Marie-Madeleine Castro).